



Los Jardines de la Alhambra

María del Mar Villafranca Jiménez
Juan Domingo Santos









*Este es el espléndido paraíso de la felicidad
al que ningún morador abandona*

(poema en el patio de los Arrayanes)

Ibn Zamrak



Los jardines de la Alhambra

María del Mar Villafranca Jiménez
Juan Domingo Santos

Los jardines de la Alhambra

Editorial Comares

Primera edición mayo 2022

© de la edición: Editorial Comares

© de los textos: María del Mar Villafranca Jiménez, Juan Domingo Santos y Rafael de la Cruz Márquez

© de los dibujos: Juan Domingo Santos

© de las fotografías: José E. Marín Zarza (P. Marín), Juan Domingo Santos (J. Domingo), Antonio Cayuelas Porras (A. Cayuelas), William J.R. Curtis (W. Curtis), José Francisco Navarro Urquiza (P. Navarro), Miguel Ángel Molina Bueno (M.A. Molina), Fernando Alda Calvo (F. Alda), Rafael de la Cruz Márquez (R. de la Cruz), José Antonio Benavides López (J.A. Benavides), Ana I. Rodríguez Aguilera (A. I. Rodríguez), Francisco Lamolda Álvarez (F. Lamolda), María del Mar Villafranca Jiménez (M^a M. Villafranca), Alejandro Infantes Pérez (A. Infantes), Jorge López Antequera (J. López)

Diseño y maquetación: Carmen Moreno Álvarez

Impresión y encuadernación: Editorial Comares

ISBN: 978-84-1369-376-7

Depósito legal: Gr. 702/2022

Los dibujos de los jardines y pavimentos que contiene este libro muestran el trazado, estructura, forma y especies existentes en el conjunto monumental en el año 2022. La identificación de las especies vegetales se ha realizado mediante exploraciones de campo. Se ha tomado como referencia documental el libro *Plantas de la Alhambra. 80 especies imprescindibles*, de Rafael de la Cruz Márquez y José Manuel García Montes.

Las traducciones de los textos en árabe pertenecen al libro *Leer la Alhambra* de José Miguel Puerta Vilchez.

Fotografías de las guardas iniciales: Alberca de El Partal (A. Cayuelas) / Fragmento del patio de la Acequia, Generalife (P. Marín) / Alberca del patio de los Arrayanes (A. I. Rodríguez) / Patio de la Acequia, Generalife (P. Marín). Fotografías de las guardas finales: Celosía, patio de los Leones (P. Marín) / Jardín de la Acequia, Generalife (J. Domingo) / Laberinto de la Rosaleda y torres de la Alhambra (W. Curtis) / Vista del paseo de las Torres desde la torre de los Picos (A. Cayuelas) / Fragmento del patio del Ciprés de la Sultana (A. Cayuelas)

AGRADECIMIENTOS:

Al Patronato de la Alhambra y Generalife y a la unidad de excelencia Ciencia en la Alhambra de la Universidad de Granada. Agradecemos a los autores de las fotografías, quienes han cedido amablemente el permiso de reproducción de las imágenes para este libro, en especial a William J.R. Curtis. Agradecemos también la valiosa ayuda de Manuel Mateo Pérez en la revisión de los textos, a Rafael de la Cruz Márquez por su aportación y asesoramiento sobre las especies vegetales, a José Miguel Puerta Vilchez por la identificación y traducción de los poemas árabes en relación a los jardines, y a los colaboradores que han trabajado en la realización de los dibujos para esta edición, en particular a Loreto Corisco González y Alejandro Infantes Pérez.

Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción total o parcial en cualquier soporte o sistema sin la autorización previa de los autores y titulares del copyright.

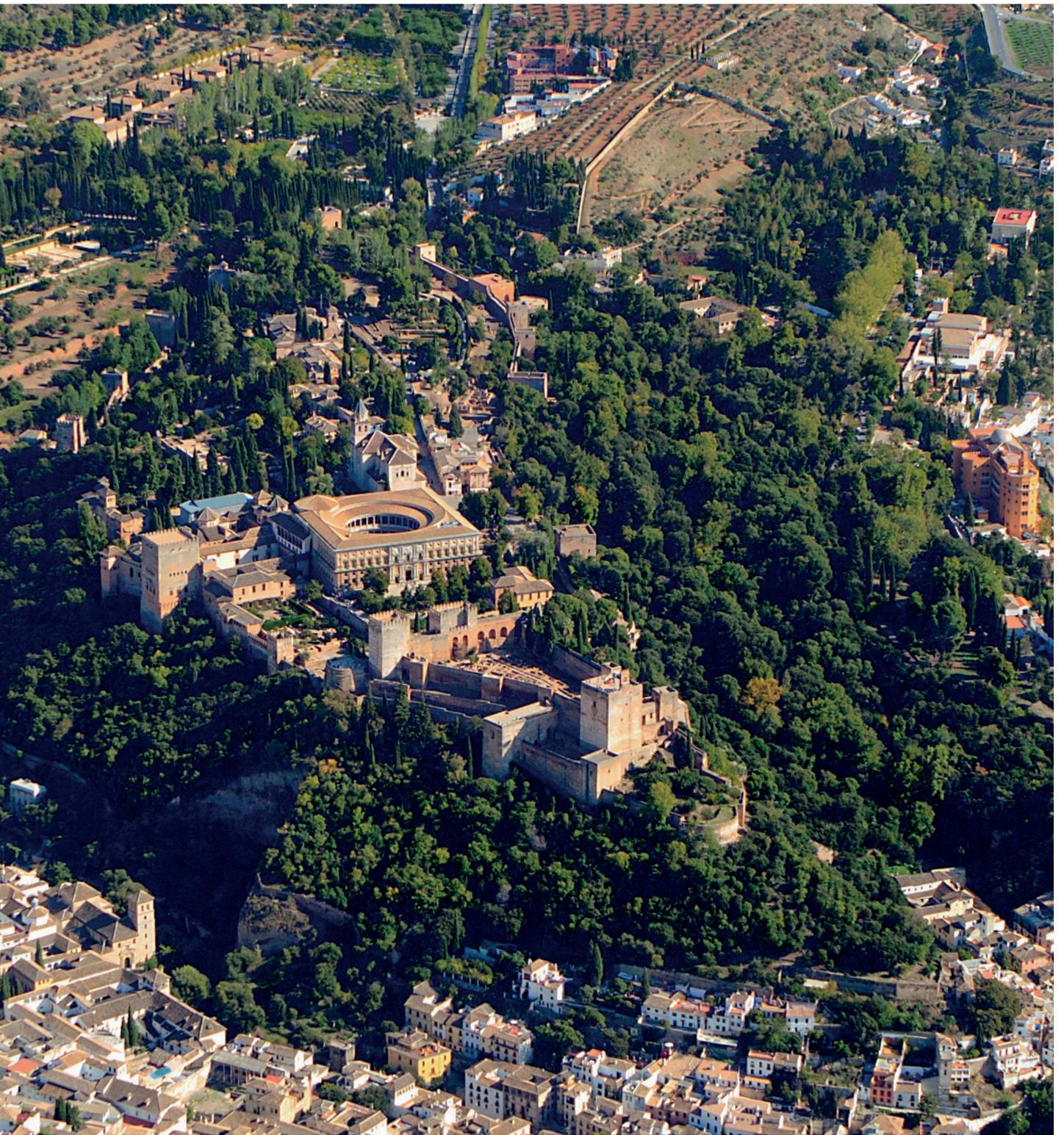
Índice

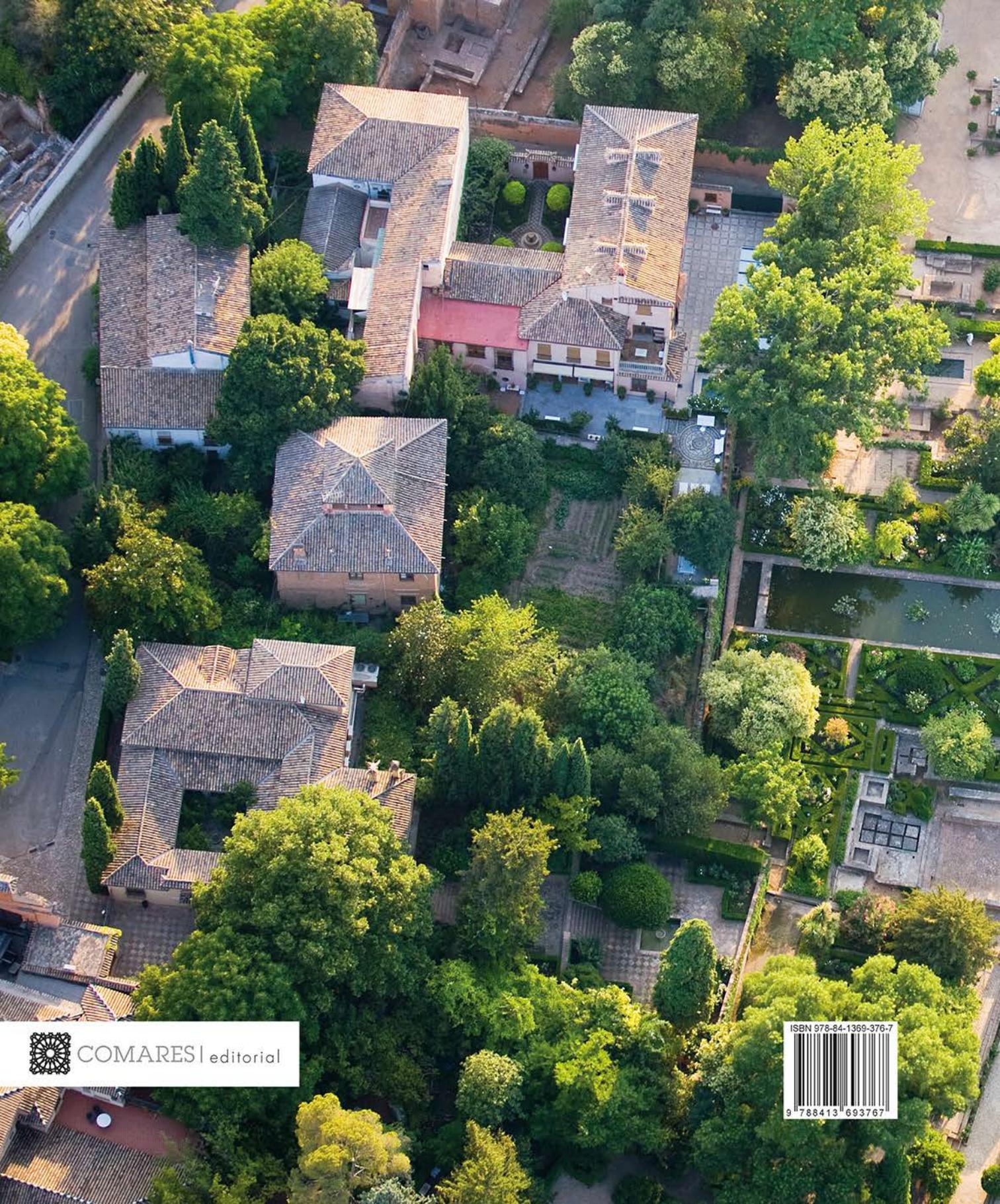
11	Los jardines de la Alhambra
29	Un paisaje cultural El jardín de al-Ándalus. Paraísos y vergeles de agua La influencia de la agricultura El agua, lenguaje de la Alhambra La Alhambra, jardín de jardines Las plantas de la Alhambra Rafael de la Cruz Márquez
73	El Generalife o Casa Real de la Felicidad
127	Palacios, jardines y patios Palacio de los Arrayanes Palacio de los Leones o del Jardín Feliz El Partal Jardines del convento de San Francisco y El Secano Patio de Machuca Jardín del Adarve
253	El bosque y la Dehesa del Generalife El bosque de la Alhambra La Dehesa del Generalife
277	Anexos Glosario de plantas destacadas Rafael de la Cruz Márquez Bibliografía Glosario de dibujos Créditos de las ilustraciones



01

Vista aérea del conjunto
monumental de la Alhambra
y el Generalife (M.A. Molina)





COMARES | editorial

ISBN 978-84-1369-376-7



9 788413 693767